

# QUIGG

## Machine à coudre surjeteuse

MD 18030



**3 ans**  
**GARANTIE  
FABRICANT**

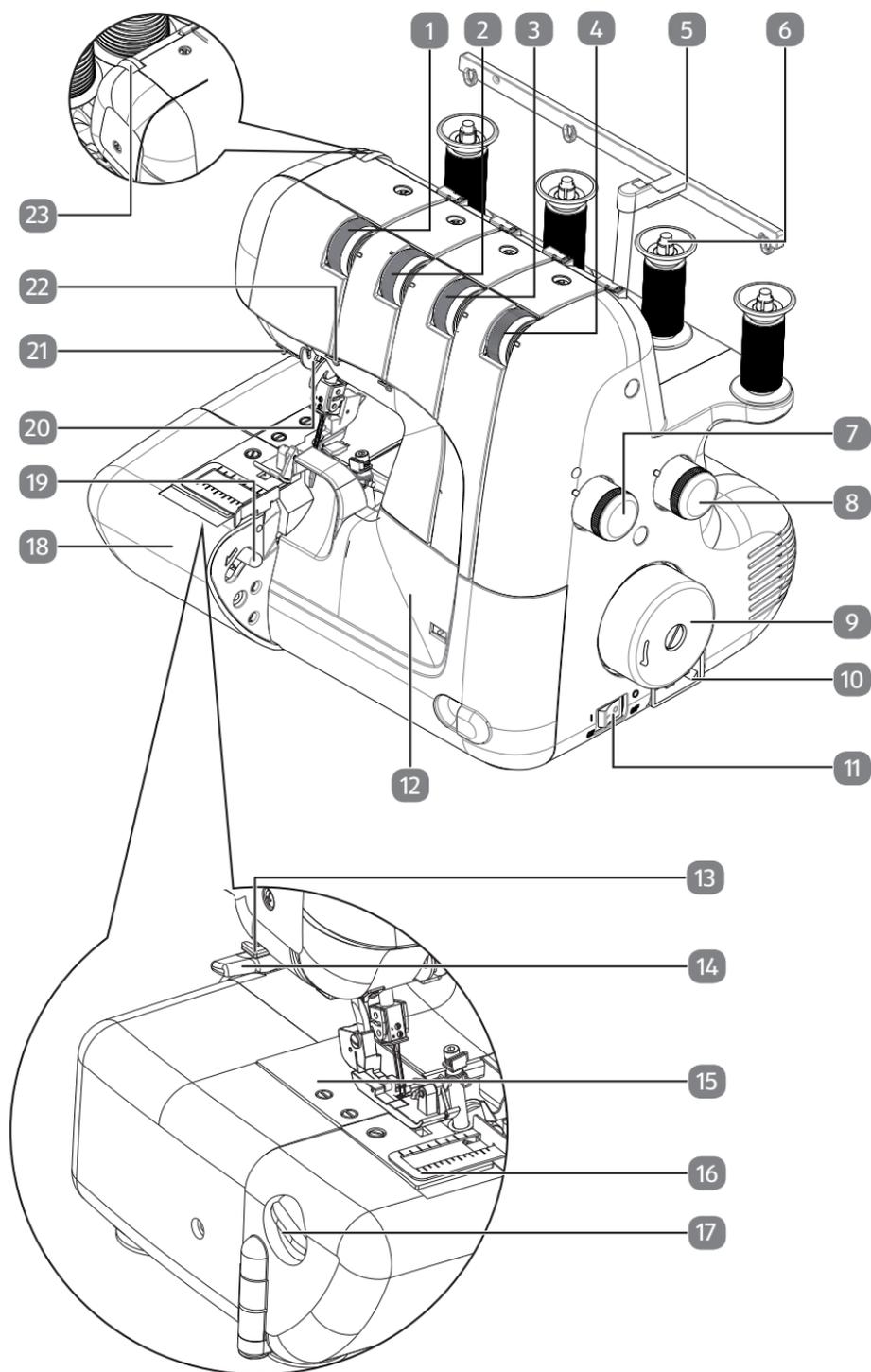
**SAV**  
☎ 02 43 16 60 30  
💻 [www.medion.fr](http://www.medion.fr)  
Art.: 1448 AA 01/19 B

NOTICE D'UTILISATION

CE

26014487  
AA 01/19 B  
1448

# Composants principaux



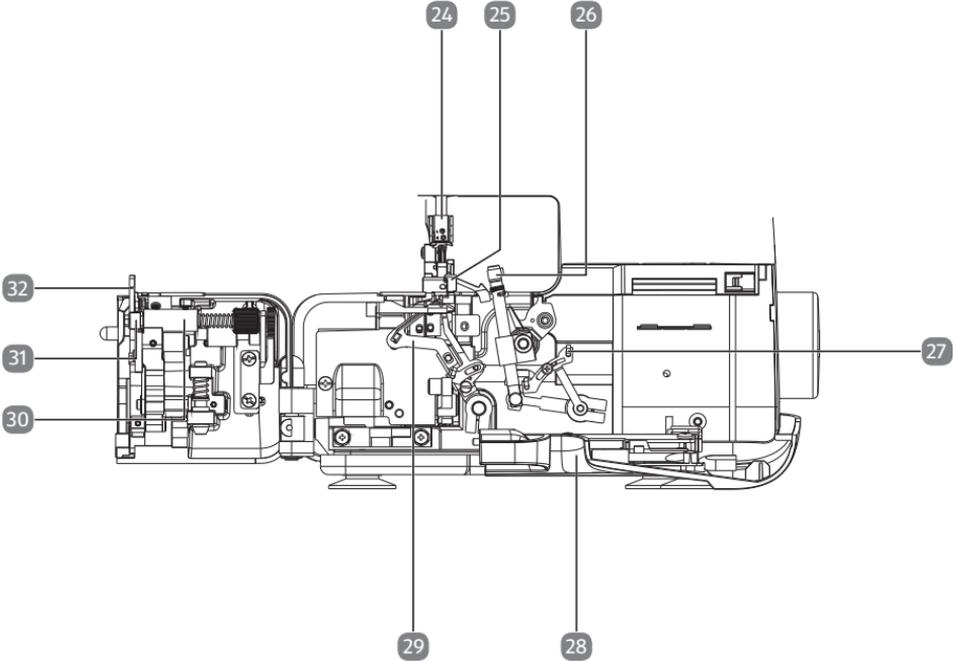
# Composants principaux

- 1) Sélecteur de tension du fil pour l'aiguille gauche
- 2) Sélecteur de tension du fil pour l'aiguille droite
- 3) Sélecteur de tension du fil pour le boucleur supérieur
- 4) Sélecteur de tension du fil pour le boucleur inférieur
- 5) Antenne télescopique avec guide-fils
- 6) Broche à bobine
- 7) Sélecteur de longueur de point
- 8) Sélecteur de transport différentiel
- 9) Volant manuel
- 10) Boîtier de prise pour la pédale
- 11) Interrupteur marche/arrêt
- 12) Capot avant
- 13) Coupe-fil
- 14) Releveur de pied-de-biche
- 15) Plaque à aiguille
- 16) Guide à coudre
- 17) Bouton de réglage de la largeur de coupe
- 18) Bras libre
- 19) Levier d'ouverture du bras libre
- 20) Guide-fil
- 21) Guide-fil pour fil de renforcement
- 22) Guide-fil pour fils d'aiguille
- 23) Sélecteur de pression du pied-de-biche

# Mécanique de couture

- 24) Aiguilles
- 25) Pied-de-biche
- 26) Boucleur supérieur
- 27) Guide-fi l pour fi ls de boucleur
- 28) Compartiment à accessoires (ouverte)
- 29) Boucleur inférieur
- 30) Support de couteaux
- 31) Couteau inférieur
- 32) Couteau supérieur

# Mécanique de couture



# Sommaire

<b>1.</b>	<b>Concernant le présent mode d'emploi.....</b>	<b>5</b>
1.1.	Explication des symboles.....	5
1.2.	Utilisation conforme.....	6
1.3.	Déclaration de conformité.....	6
<b>2.</b>	<b>Consignes de sécurité.....</b>	<b>7</b>
2.1.	Ne pas laisser d'appareils électriques entre les mains des enfants.....	7
2.2.	Câble d'alimentation et raccordement au réseau électrique.....	7
2.3.	Ne jamais réparer soi-même l'appareil.....	8
2.4.	Remarques fondamentales.....	8
2.5.	Manipuler l'appareil en toute sécurité.....	9
2.6.	Nettoyage et stockage.....	9
<b>3.</b>	<b>Contenu de l'emballage.....</b>	<b>10</b>
<b>4.</b>	<b>Avant l'utilisation.....</b>	<b>11</b>
4.1.	Accessoires.....	11
4.2.	Réglage de l'antenne télescopique avec guide-fils.....	12
4.3.	Porte-bobine.....	12
4.4.	Couvercles de bobine.....	12
4.5.	Filet de bobine de fil.....	13
4.6.	Branchement de la pédale.....	13
4.7.	Contrôle de la vitesse de couture.....	14
4.8.	Interrupteur de sécurité.....	14
4.9.	Mise en place du bac à déchets.....	14
<b>5.</b>	<b>Utilisation.....</b>	<b>15</b>
5.1.	Volant manuel.....	15
5.2.	Capot avant.....	15
5.3.	Guide à coudre.....	15
5.4.	Coupe-fil.....	16
5.5.	Bras libre.....	16
<b>6.</b>	<b>Enfilage du fil dans les boucleurs.....</b>	<b>17</b>
6.1.	Généralités concernant l'enfilage.....	17
6.2.	Enfilage dans le boucleur inférieur.....	18
6.3.	Enfilage dans le boucleur supérieur.....	20
<b>7.</b>	<b>Enfilage du fil dans les aiguilles.....</b>	<b>22</b>
<b>8.</b>	<b>Marche d'essai.....</b>	<b>24</b>
<b>9.</b>	<b>Réglage de la tension du fil.....</b>	<b>25</b>
9.1.	Réglage de la tension du fil pour les fils d'aiguille.....	26
9.2.	Réglage de la tension du fil pour les fils de boucleur.....	26
<b>10.</b>	<b>Vue d'ensemble des réglages de la surjeteuse.....</b>	<b>27</b>
<b>11.</b>	<b>Changement de fil.....</b>	<b>29</b>
<b>12.</b>	<b>Poignée.....</b>	<b>29</b>

<b>13.</b>	<b>Régler la longueur de point .....</b>	<b>30</b>
13.1.	Réglage de la longueur de point .....	30
<b>14.</b>	<b>Réglage de la largeur de coupe .....</b>	<b>30</b>
14.1.	La largeur de coupe correcte .....	31
14.2.	Réglage d'une largeur de coupe inférieure .....	31
14.3.	Réglage d'une largeur de coupe supérieure .....	31
<b>15.</b>	<b>Remplacement des aiguilles .....</b>	<b>32</b>
<b>16.</b>	<b>Remplacement des couteaux.....</b>	<b>33</b>
16.1.	Déverrouillage du couteau supérieur.....	35
<b>17.</b>	<b>Utilisation de la surjeteuse comme machine à coudre à deux fils .....</b>	<b>36</b>
<b>18.</b>	<b>Créer une chaînette d'arrêt à maille serrée ou large avec trois fils.....</b>	<b>37</b>
18.1.	Doigt mailleur pour ourlet roulotté.....	39
<b>19.</b>	<b>Ourlets à jours, bordures fines ou bordures en picot .....</b>	<b>40</b>
<b>20.</b>	<b>Transport différentiel .....</b>	<b>41</b>
20.1.	Mode de fonctionnement.....	41
20.2.	Transport différentiel positif .....	42
20.3.	Transport différentiel négatif.....	42
20.4.	Réglage du transport différentiel.....	43
<b>21.</b>	<b>Réglage de la pression du pied-de-biche .....</b>	<b>44</b>
<b>22.</b>	<b>Coudre avec un fil de renforcement .....</b>	<b>45</b>
<b>23.</b>	<b>Dépannage.....</b>	<b>46</b>
<b>24.</b>	<b>Stockage .....</b>	<b>47</b>
<b>25.</b>	<b>Nettoyage et lubrification.....</b>	<b>47</b>
<b>26.</b>	<b>Recyclage .....</b>	<b>49</b>
<b>27.</b>	<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>50</b>
<b>28.</b>	<b>Informations relatives au SAV .....</b>	<b>51</b>
<b>29.</b>	<b>Mentions légales.....</b>	<b>52</b>

# 1. Concernant le présent mode d'emploi



Merci d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons une bonne utilisation !

Lisez attentivement les consignes de sécurité avant de mettre l'appareil en service. Tenez compte des avertissements apposés sur l'appareil et du mode d'emploi.

Conservez toujours le mode d'emploi à portée de main. Ce mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Si vous vendez ou donnez l'appareil, remettez-le également impérativement au nouveau propriétaire.

## 1.1. Explication des symboles

Si une section de texte porte l'un des symboles d'avertissement suivants, le danger qu'il décrit doit être évité afin de prévenir les éventuelles conséquences indiquées.



### **DANGER !**

Avertissement d'un risque vital immédiat !



### **AVERTISSEMENT !**

Avertissement d'un risque vital possible et/ou de blessures graves irréversibles !



### **ATTENTION !**

Avertissement d'un risque possible de blessures moyennes à légères !



### **AVIS !**

Respecter les consignes pour éviter tout dommage matériel !



Informations supplémentaires pour l'utilisation de l'appareil !

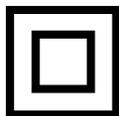


Respecter les consignes du mode d'emploi !



Déclaration de conformité (voir chapitre « Déclaration de conformité ») : Les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives européennes.

### **Classe de protection II**



Les appareils électriques de classe de protection II sont des appareils électriques qui possèdent une isolation double continue et/ou renforcée et qui ne présentent pas de possibilité de branchement pour une mise à la terre. Le boîtier d'un appareil électrique enveloppé d'isolant de la classe de protection II peut former partiellement ou entièrement l'isolation supplémentaire ou renforcée.



### **Utilisation en intérieur**

Les appareils portant ce symbole sont exclusivement destinés à une utilisation en intérieur.

## **1.2. Utilisation conforme**

Cet appareil vous offre des possibilités d'utilisation variées :

Il vous permet d'assembler des tissus d'épaisseur fine à moyenne et de surfiler les coutures.

Le tissu à coudre peut être en fibres textiles, en matières composites ou en cuir léger.

- L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à une utilisation industrielle/commerciale.

Veillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie est annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils auxiliaires autres que ceux autorisés ou livrés par nos soins.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires livrés ou autorisés par nos soins.
- Tenez compte de toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.
- N'utilisez pas l'appareil dans des conditions ambiantes extrêmes.

## **1.3. Déclaration de conformité**

L'entreprise Medion AG déclare par la présente que le produit est conforme aux exigences européennes suivantes :

- Directive concernant la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE
- Directive basse tension 2014/35/UE
- Directive sur l'écoconception 2009/125/CE
- Directive RoHS 2011/65/UE



---

## 2. Consignes de sécurité

### 2.1. Ne pas laisser d'appareils électriques entre les mains des enfants

- ▶ Ces appareils peuvent être utilisés par des enfants âgés de plus de 8 ans ainsi que par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants, à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.
- ▶ Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus éloignés de l'appareil et du câble de raccordement.



#### **DANGER !**

#### **Risque de suffocation !**

Les films d'emballage présentent un risque de suffocation en cas d'ingestion ou d'utilisation non conforme !

- ▶ Conservez les emballages, tels que les films ou sachets en plastique, hors de portée des enfants.

### 2.2. Câble d'alimentation et raccordement au réseau électrique

- ▶ Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant facilement accessible (220-240 V ~ 50 Hz) située à proximité du lieu d'installation de l'appareil. La prise doit rester accessible s'il devait s'avérer nécessaire de débrancher rapidement l'appareil.
- ▶ Lorsque vous débranchez la fiche, saisissez toujours la fiche et ne tirez pas sur le câble.
- ▶ Déroulez entièrement le câble avant d'utiliser l'appareil.

- ▶ Le câble ne doit pas se trouver en contact avec des surfaces chaudes.
- ▶ Éteignez la surjeteuse et débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant avant de procéder aux opérations suivantes : enfilage, remplacement des aiguilles, réglage du pied-de-biche, nettoyage et maintenance ainsi qu'à la fin des travaux de couture et lors de toute interruption de l'ouvrage.

### **2.3. Ne jamais réparer soi-même l'appareil**

- ▶ En cas de dommage de l'appareil ou du cordon d'alimentation, débranchez immédiatement la fiche de la prise de courant.
- ▶ Si vous constatez le moindre dommage sur la surjeteuse ou le cordon d'alimentation, ne les utilisez en aucun cas afin d'éviter tout danger.



#### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque d'électrocution !**

En cas de réparation non conforme, il existe un danger de choc électrique !

- ▶ N'essayez en aucun cas d'ouvrir ou de réparer vous-même l'appareil !
- ▶ En cas de problème ou si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous au centre de service après-vente ou à un autre atelier spécialisé afin d'éviter tout danger.

### **2.4. Remarques fondamentales**

- ▶ La surjeteuse ne doit pas être mouillée : risque d'électrocution !
- ▶ Ne laissez jamais la surjeteuse sans surveillance lorsqu'elle est allumée.
- ▶ N'utilisez pas la surjeteuse en plein air.
- ▶ Faites fonctionner la surjeteuse uniquement avec la pédale de type HK72C fournie.

---

## 2.5. Manipuler l'appareil en toute sécurité

- ▶ Cette surjeteuse est équipée de pieds ventouse pour une stabilité parfaite. Veillez cependant à installer la surjeteuse sur une surface de travail plane et stable, et à ce que les quatre pieds reposent bien sur la surface de travail.
- ▶ En cours d'utilisation, les orifices d'aération ne doivent pas être obstrués : veillez à ce qu'aucun objet (par ex. poussière, bribes de fil, etc.) ne pénètre dans ces orifices.
- ▶ Ne posez jamais rien sur la pédale.
- ▶ Utilisez uniquement les accessoires fournis. Les aiguilles sont disponibles dans le commerce spécialisé.
- ▶ Pour la lubrification, utilisez uniquement des huiles spéciales pour machines à coudre. N'employez aucun autre liquide.
- ▶ Pendant la couture, veillez à ne jamais mettre les doigts sous le porte-aiguilles.
- ▶ Manipulez avec prudence les pièces mobiles de la surjeteuse, en particulier les aiguilles et couteaux. Il y a risque de blessure même lorsque la surjeteuse est débranchée !
- ▶ N'utilisez pas d'aiguilles déformées ou émoussées.
- ▶ Ne retenez pas le tissu et ne tirez pas sur le tissu pendant la couture. Les aiguilles pourraient se briser.
- ▶ Une fois votre ouvrage terminé, placez toujours les aiguilles à leur position la plus haute.
- ▶ Lorsque vous laissez la machine sans surveillance et avant toute opération de maintenance, éteignez toujours la machine et débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

## 2.6. Nettoyage et stockage

- ▶ Avant le nettoyage, veuillez débrancher la fiche de la prise de courant. Utilisez pour le nettoyage un chiffon doux et sec. Évitez les solvants et produits d'entretien chimiques qui pourraient endommager la surface et/ou les inscriptions sur l'appareil.

- ▶ Pour le stockage, remettez toujours sur la surjeteuse la housse de protection fournie afin de la protéger de la poussière.

### **3. Contenu de l'emballage**

Veillez vérifier que les éléments ci-dessous sont présents et nous indiquer toute pièce manquante dans les 14 jours suivant l'achat.

- Surjeteuse
- Pédale de type HK72C
- Mode d'emploi
- Accessoires et pochette à accessoires (description du contenu à la page suivante)



#### **DANGER !**

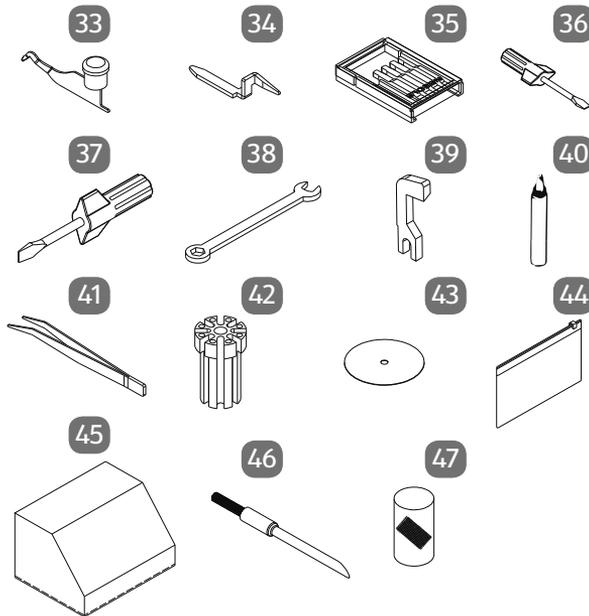
#### **Risque de suffocation !**

Les films d'emballage présentent un risque de suffocation en cas d'ingestion ou d'utilisation non conforme !

- ▶ Conservez les emballages, tels que les films ou sachets en plastique, hors de portée des enfants.

## 4. Avant l'utilisation

### 4.1. Accessoires\*



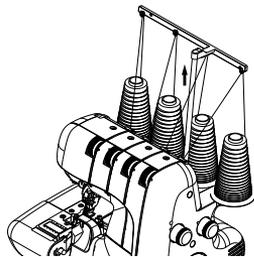
- |    |                                      |    |                                |
|----|--------------------------------------|----|--------------------------------|
| 33 | Convertisseur deux fils*             | 41 | Pincette                       |
| 34 | Doigt mailleur pour ourlet roulotté* | 42 | Porte-bobine (4 pcs)           |
| 35 | Jeu d'aiguilles*                     | 43 | Étrier (4 pcs)                 |
| 36 | Tournevis (petit)*                   | 44 | Pochette à accessoires         |
| 37 | Tournevis (grand)                    | 45 | Housse de protection           |
| 38 | Clé de serrage                       | 46 | Brosse anti-peluches*          |
| 39 | Couteau supérieur de rechange        | 47 | Filet de bobine de fil (4 pcs) |
| 40 | Burette (sans contenu)               |    |                                |

### Accessoires non illustrés

- Bobine de fil (5, dont 4 pré-montées)
- Couvercle de bobine (4 pré-montés)
- Bac à déchets/table de couture amovible

\* Se trouvent dans le compartiment à accessoires derrière le capot avant

## 4.2. Réglage de l'antenne télescopique avec guide-fils

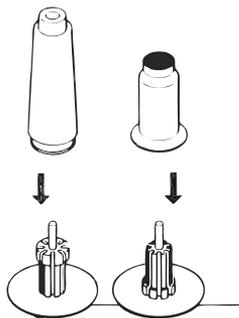


- ▶ Avant l'enfilage, sortez entièrement l'antenne télescopique avec guide-fils (5).
- ▶ Tournez l'antenne télescopique avec guide-fils de telle manière que les guide-fils se trouvent très exactement au-dessus des broches à bobine (6).

## 4.3. Porte-bobine

Vous pouvez utiliser sur cette surjeteuse aussi bien des bobines industrielles que des bobines ménagères.

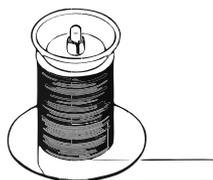
Avec les bobines industrielles à grand diamètre, insérez le porte-bobine avec l'extrémité large vers le haut et avec les bobines à petit diamètre, insérez le porte-bobine avec l'extrémité étroite vers le haut. Utilisez dans tous les cas les étriers afin de garantir un maintien sûr de la bobine.



## 4.4. Couvercles de bobine

En cas d'utilisation de bobines de fil non industrielles, retirez les porte-bobine et mettez les couvercles de bobines fournis en place sur les bobines. Utilisez dans tous les cas les étriers afin de garantir un maintien sûr de la bobine.

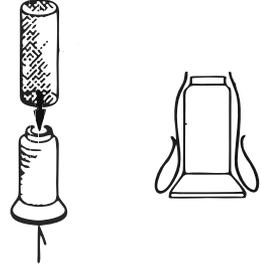
Enlevez le film protecteur des étriers afin de garantir un déroulement régulier du fil.



## 4.5. Filet de bobine de fil

Les fils en polyester ou en nylon plus gros se détendent lorsqu'ils sont déroulés de la bobine. Utilisez donc avec de tels fils les filets de bobine de fil fournis afin de garantir un guidage régulier du fil.

- ▶ Glissez le filet par le haut sur la bobine de fil.
- ▶ Tirez le filet jusqu'au bas de la bobine et rabattez la partie en trop vers le haut.

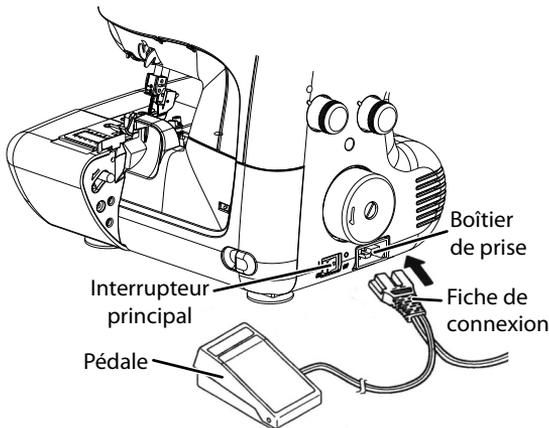


## 4.6. Branchement de la pédale

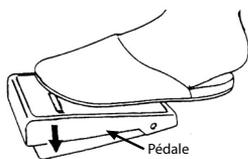
Branchez la fiche de connexion de la pédale fournie dans le boîtier de prise (10) sur la surjeteuse puis la fiche d'alimentation sur la prise de courant. L'interrupteur marche/arrêt (11) allume aussi bien la surjeteuse que la lampe de la surjeteuse.

Utilisez uniquement la pédale fournie.

Lorsque vous arrêtez de coudre ou avant toute opération de maintenance, éteignez la surjeteuse et débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.



## 4.7. Contrôle de la vitesse de couture



La vitesse de couture se contrôle avec la pédale et peut être modifiée en exerçant une pression plus ou moins forte sur la pédale.

## 4.8. Interrupteur de sécurité

Cette surjeteuse est équipée d'un micro-interrupteur de sécurité. L'entraînement est désactivé lorsque le capot avant est ouvert.

Avant de commencer à coudre, fermez aussi bien le capot avant (12) que le bras libre (18).

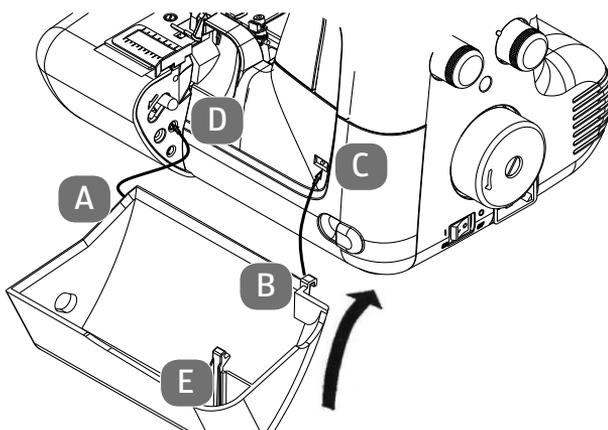
## 4.9. Mise en place du bac à déchets

Le bac à déchets collecte les chutes lors de la couture afin que votre poste de travail reste propre.

Introduisez l'ergot A dans l'ouverture D supérieure puis accrochez l'ergot B dans la fente C.

Une fois que vous avez fini de coudre, enlevez le bac à déchets en soulevant tout d'abord l'ergot B de la fente C puis en tirant le bac à déchets complet vers la droite.

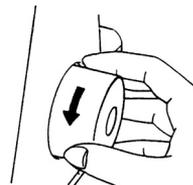
Pour un rangement peu encombrant du bac à déchets, vous pouvez le fixer sur la surjeteuse en introduisant l'ergot A dans l'ouverture D inférieure et en accrochant l'ergot E dans la fente C.



## 5. Utilisation

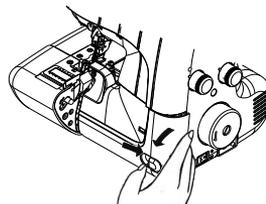
### 5.1. Volant manuel

Tournez toujours le volant manuel (9) uniquement vers vous.



### 5.2. Capot avant

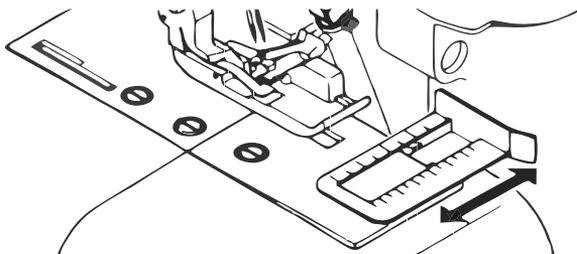
Pour ouvrir le capot avant (12), poussez l'évidement le plus possible vers la droite puis tirez le capot vers vous.



### 5.3. Guide à coudre

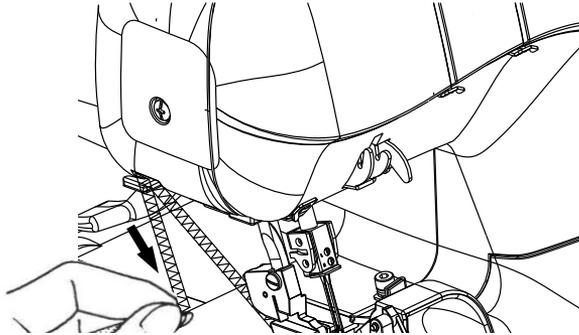
En cas d'utilisation du guide à coudre (16), le tissu est coupé et cousu à égale distance du bord du tissu.

- Réglez la largeur en tirant ou en poussant le guide à coudre.



## 5.4. Coupe-fil

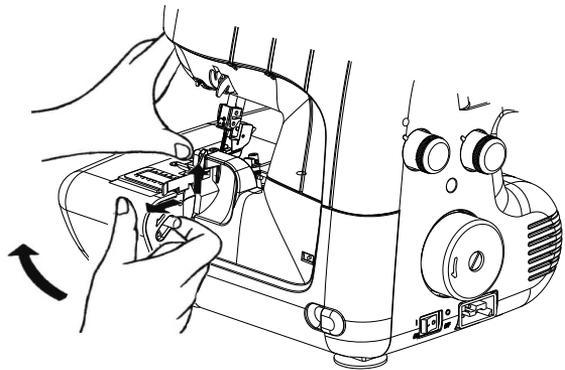
Coupez le fil avec le coupe-fil (13) situé à l'arrière de la surjeteuse ou avec des ciseaux. Laissez sortir env. 15 cm de fil derrière le chas d'aiguille.



## 5.5. Bras libre

Vous devez ouvrir le bras libre (18) pour enfiler des fils.

- ▶ Poussez ensuite le levier de déverrouillage (19) vers l'avant et basculez le bras libre vers la gauche.



## 6. Enfilage du fil dans les boucleurs

### 6.1. Généralités concernant l'enfilage

Respectez l'ordre d'enfilage suivant :

1. PREMIÈRE ÉTAPE      Boucleur inférieur   Lilas
2. DEUXIÈME ÉTAPE    Boucleur supérieur   Bleu
3. TROISIÈME ÉTAPE    Aiguille droite    Orange
4. QUATRIÈME ÉTAPE    Aiguille gauche    Vert

Il est important d'enfiler correctement le fil afin d'éviter que les points ne soient irréguliers et que le fil ne casse.

Vous trouverez sur l'appareil, derrière le capot avant (12), des instructions pratiques vous aidant à enfiler correctement le fil.

Les guide-fils sont en plus repérés par différentes couleurs.

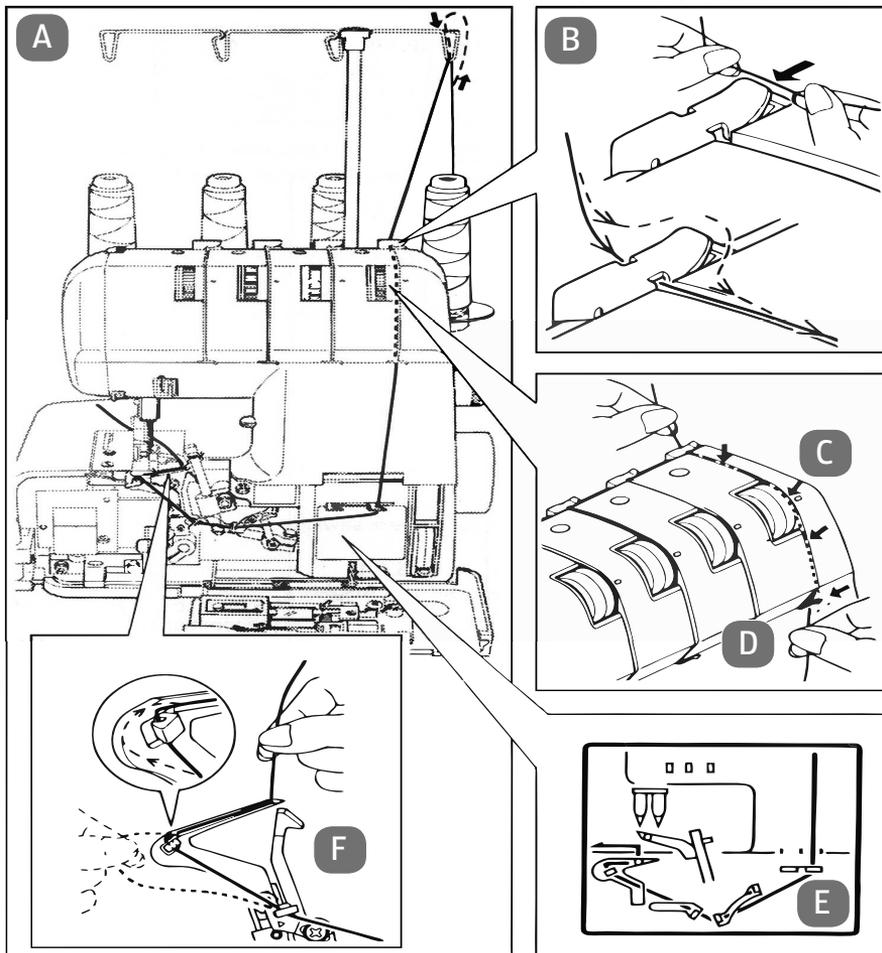
Le compartiment à accessoires contient une pincette pour vous faciliter l'enfilage.

S'il est nécessaire de renfiler un fil dans un boucleur (par ex. si un fil a cassé), enlevez tout d'abord les fils des aiguilles afin d'éviter tout emmêlement des fils.



## 6.2. Enfilage dans le boucleur inférieur

1. Ouvrez le capot avant et le bras libre (18).
2. Tournez le volant manuel (9) vers vous jusqu'à ce que le boucleur (29) se trouve dans la position optimale pour l'enfilage.



3. Introduisez le fil dans l'œillet de l'antenne télescopique avec guide-fils (5). (Fig. A)
4. Puis introduisez le fil tout d'abord dans le guide-fil correspondant. (Fig. B)

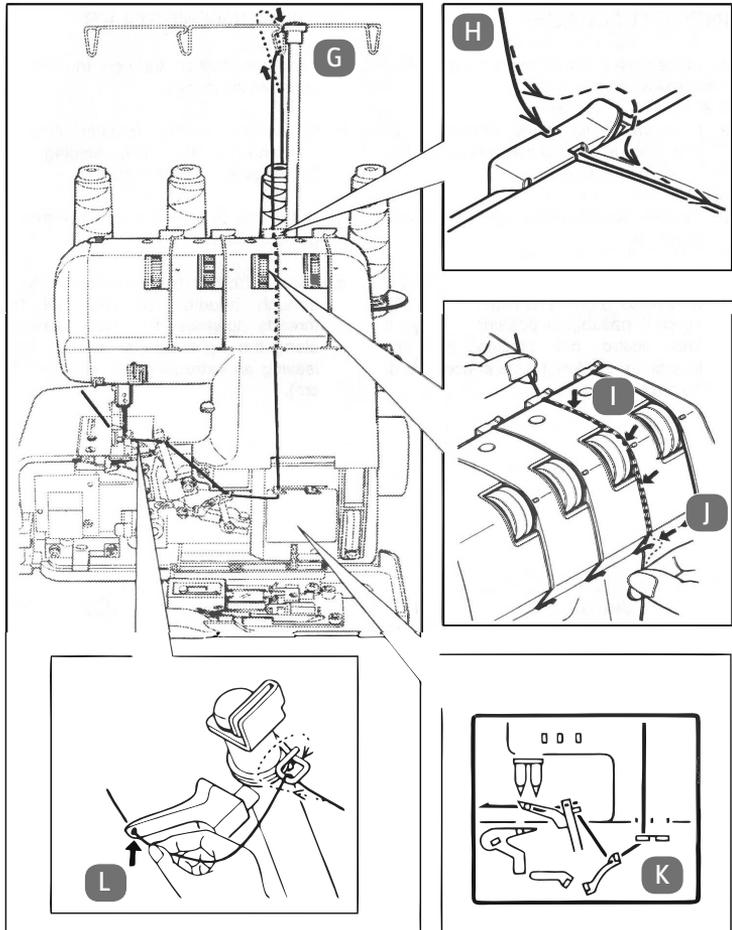
5. Placez le fil entre les deux disques du dispositif de tension du fil (4). (Fig. C)

**Le fil doit être correctement positionné entre les deux disques du dispositif de tension du fil.**



6. Mettez le fil dans le guide-fil inférieur (27). (Fig. D)
7. Suivez à partir d'ici le schéma de guidage des fils dans la surjeteuse. (Fig. E)
8. Pour enfiler le fil dans l'œillet arrière du boucleur, tournez le volant manuel jusqu'à ce que la partie arrière du boucleur apparaisse du côté gauche de la mécanique. (Fig. F)
9. Tirez l'extrémité du fil d'environ 10 cm en dehors de l'œillet du boucleur.

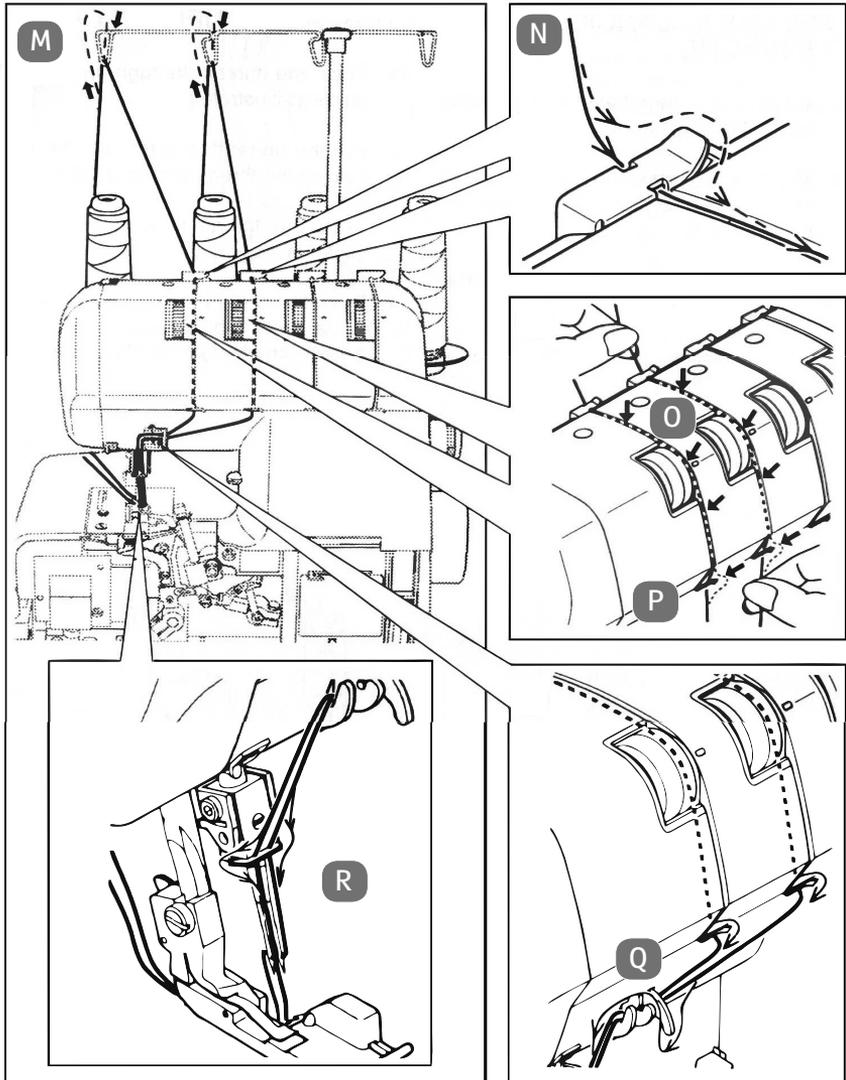
### 6.3. Enfilage dans le boucleur supérieur



1. Introduisez le fil dans l'œillet de l'antenne télescopique avec guide-fils et le guide-fil correspondant. (Fig. G)
2. Puis introduisez le fil tout d'abord dans le guide-fil correspondant. (Fig. H)
3. Placez le fil entre les deux disques du dispositif de tension du fil (3). (Fig. I)
4. Mettez le fil dans le guide-fil inférieur. (Fig. J)

5. Suivez à partir d'ici le schéma de guidage des fils dans la surjeteuse. (Fig. K)
6. Pour enfiler le fil dans les boucleurs, tournez le volant manuel jusqu'à ce que le boucleur se trouve dans la position optimale. (Fig. L)
7. Tirez l'extrémité du fil d'environ 10 cm en dehors de l'œillet du boucleur.

## 7. Enfilage du fil dans les aiguilles



1. Tournez le volant manuel vers vous jusqu'à ce que les aiguilles (24) se trouvent tout en haut.
2. Introduisez le fil dans l'œillet de l'antenne télescopique avec guide-fils (5). (Fig. M)

3. Puis introduisez le fil dans le guide-fil correspondant. (Fig. N)
4. Placez le fil entre les deux disques du dispositif de tension du fil (1) et (2). (Fig. O)

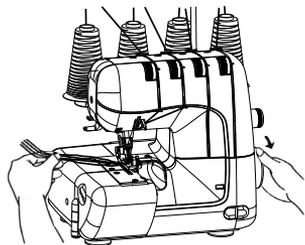
**Le fil doit être correctement positionné entre les deux disques du dispositif de tension du fil.**



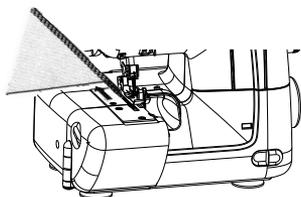
5. Faites passer les fils à travers les guide-fils respectifs repérés par des couleurs (22). (Fig. O et P)
6. Faites passer le fil comme illustré à travers le guide-fil (21). (Fig. Q)
7. Faites ensuite passer le fil respectif comme illustré derrière le guide-fil du porte-aiguilles puis d'avant en arrière à travers le chas d'aiguille correspondant. (Fig. R)
8. Tirez l'extrémité des fils d'environ 10 cm en dehors des chas d'aiguille.
9. Levez le pied-de-biche (25) et glissez les fils en dessous ; rabaissez ensuite le pied-de-biche.
10. Une fois l'enfilage terminé, refermez le bras libre et le capot avant.

## 8. Marche d'essai

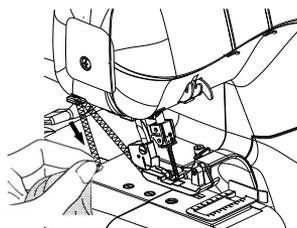
Si vous enfiler le fil pour la première fois ou que vous devez procéder à un nouvel enfilage suite à une cassure du fil pendant la couture, procédez comme suit :



- ▶ Tenez les extrémités du fil entre les bouts des doigts de votre main gauche, tournez le volant manuel (9) lentement deux ou trois fois vers vous et vérifiez si le fil peut être tiré.
- ▶ Cousez ensuite prudemment quelques points sans tissu pour vérifier l'enroulement des fils.



- ▶ Placez le tissu pour une marche d'essai sous le pied-de-biche (23), abaissez le pied-de-biche et commencez à coudre lentement. Le tissu est guidé automatiquement, ne le dirigez donc que doucement de votre main.



- ▶ Une fois votre travail terminé, continuez à coudre jusqu'à ce qu'une chaînette longue de 5 à 6 cm se soit formée à la fin du tissu. Coupez les fils avec le coupe-fil (13) ou des ciseaux.

## 9. Réglage de la tension du fil

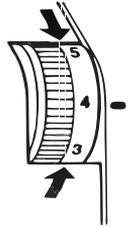
La tension nécessaire du fil varie selon la nature et l'épaisseur du fil et du tissu.

- ▶ Vérifiez les coutures et réglez la tension du fil en conséquence sur la surjeteuse.

Tension du fil :

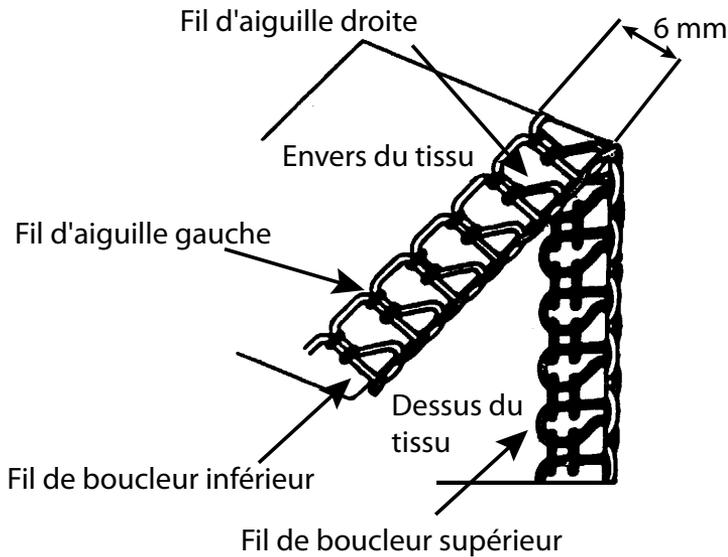
- ▶ Tournez le sélecteur de tension du fil (1) - (4) sur un chiffre inférieur : la tension se réduit.
- ▶ Tournez le sélecteur de tension du fil (1) - (4) sur un chiffre supérieur : la tension augmente.

Augmenter  
la tension du fil



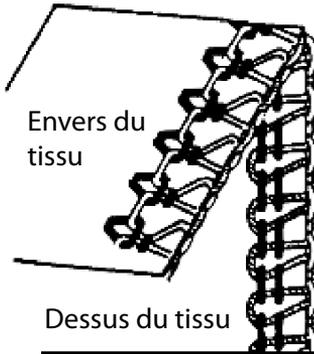
Réduire  
la tension du fil

### Tension correcte du fil



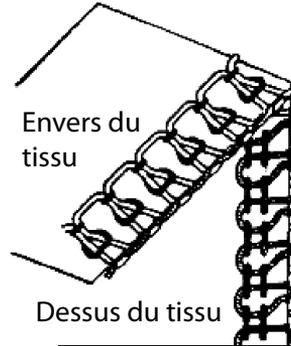
## 9.1. Réglage de la tension du fil pour les fils d'aiguille

Le fil sur l'aiguille gauche est trop détendu.



Tendez un peu plus le fil gauche.

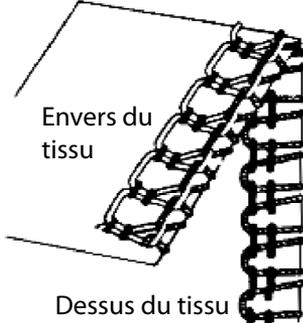
Le fil sur l'aiguille droite est trop détendu.



Tendez un peu plus le fil droit.

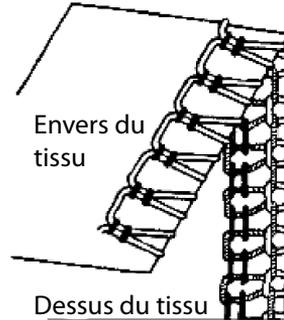
## 9.2. Réglage de la tension du fil pour les fils de boucleur

Le fil de boucleur inférieur est trop tendu et/ou le fil de boucleur supérieur est trop détendu.



Relâchez la tension du fil de boucleur inférieur et/ou tendez le fil de boucleur supérieur.

Le fil de boucleur supérieur est trop tendu et/ou le fil de boucleur inférieur est trop détendu.



Relâchez la tension du fil de boucleur supérieur et/ou tendez le fil de boucleur inférieur.

## 10. Vue d'ensemble des réglages de la surjeteuse

Le réglage optimal de la tension du fil pour un tissu n'est pas forcément le même d'un tissu à l'autre.

La tension du fil requise dépend de la rigidité et de l'épaisseur du tissu ainsi que de la nature et de l'épaisseur du fil.

Le tableau suivant peut vous aider à déterminer la tension de fil appropriée :

Tissus	Fil	Aiguilles	Longueur de point	Tension du fil
Coton et lin fins : Organdi, batiste, vichy	Coton N° 100	Pour travaux de couture courants : Type : 130/705 H N° 90	2,0 - 3,5 mm Standard : 2,5 mm	A : 2 - 4 B : 2 - 4 C : 2 - 4 D : 2 - 4
Coton et lin épais : Oxford, jean, gabardine de coton	Coton N° 60 Polyester N° 50 - 60		2,5 - 4,0 mm Standard : 3,0 mm	A : 5 - 7 B : 5 - 7 C : 3 - 5 D : 3 - 5
Laine fine : Tissus de laine peignée, laine, pope- line	Coton N° 60 Polyester N° 80		2,0 - 3,5 mm Standard : 2,5 mm	A : 2 - 4 B : 2 - 4 C : 2 - 4 D : 2 - 4
Serge, fla- nelle, gabar- dine	Coton N° 60 Polyester N° 60 - 80		2,0 - 3,5 mm Standard : 2,5 mm	A : 3 - 5 B : 3 - 5 C : 3 - 5 D : 3 - 5

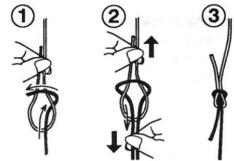
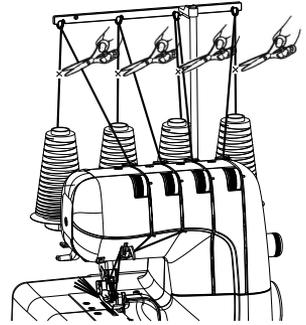
## Vue d'ensemble des réglages de la surjeteuse

Tissus	Fil	Aiguilles	Longueur de point	Tension du fil
Laine épaisse : Velours, poils de cha- meau, astrakan	Coton N° 60 Polyester N° 50 - 60	Pour travaux de couture courants : Type : 130/705 H N° 90	2,5 - 4,0 mm Standard : 3,0 mm	A : 5 - 7 B : 5 - 7 C : 3 - 5 D : 3 - 5
Tissus synthé- tiques fins : Crêpe de Chine, voile, crêpe Geor- gette, satin	Coton N° 80 - 120 Polyester N° 80 - 100	Pour tissus fins : Type : 130/705 H N° 75	2,0 - 3,5 mm Standard : 2,5 mm	A : 2 - 4 B : 2 - 4 C : 2 - 4 D : 2 - 4
Tissus synthé- tiques épais : Taffetas, twill, jean	Coton N° 60 Polyester N° 60	Pour travaux de couture courants : Type : 130/705 H N° 90	2,5 - 4,0 mm Standard : 3,0 mm	A : 5 - 7 B : 5 - 7 C : 3 - 5 D : 3 - 5
Tissus en tri- cot	Coton N° 60 - 80 Polyester N° 60 - 80		2,0 - 3,5 mm Standard : 2,5 mm	A : 3 - 5 B : 3 - 5 C : 3 - 5 D : 3 - 5
Jersey	Coton N° 60 Polyester N° 50 - 60	Pour tissus fins : Type : 130/705 H N° 75	2,0 - 3,5 mm Standard : 2,5 mm	A : 3 - 5 B : 3 - 5 C : 3 - 5 D : 3 - 5
Laine	Fils bouffants Polyester N° 50 - 60		2,0 - 3,5 mm Standard : 2,5 mm	A : 3 - 5 B : 3 - 5 C : 3 - 5 D : 3 - 5

## 11. Changement de fil

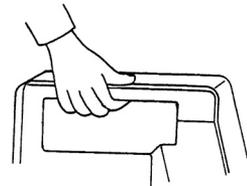
En respectant la méthode suivante, le changement de fil est très simple et vous épargne un nouvel enfilage complet :

- ▶ Coupez le fil au-dessus de la bobine et nouez les extrémités de l'ancien et du nouveau fil comme illustré en faisant un nœud marin.
- ▶ Levez le pied-de-biche (23).
- ▶ Placez la barre à aiguille à sa position la plus basse en tournant le volant manuel (9) vers vous. Tirez avec précaution sur l'extrémité disponible du fil jusqu'à ce que les nœuds de liaison soient passés par le chas de l'aiguille et les œillets de boucleur.

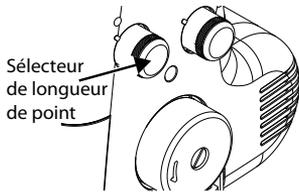


## 12. Poignée

Votre surjeteuse est équipée au dos d'une poignée vous permettant de la transporter facilement.



## 13. Régler la longueur de point



Sélecteur de longueur de point

Tournez le sélecteur de longueur de point (7) jusqu'à ce que la longueur souhaitée apparaisse. Plus le chiffre est élevé, plus le point est long.

Vous pouvez régler une longueur de point de 1 à 5 mm.

Presque tous les travaux réalisés avec la surjeteuse le sont avec une longueur de point de 2,5 à 3,5 mm.

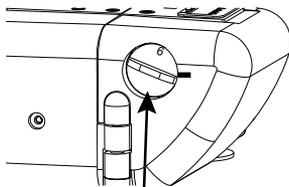
### 13.1. Réglage de la longueur de point

Points	Longueur de point
Coutures normales	2,0 - 4,5 mm (réglage par défaut : 3,0 mm)
Galons étroits	1,0 - 2,0 mm
Ourllets à jours	1,0 - 2,0 mm
Dentelle	3,0 - 4,0 mm

## 14. Réglage de la largeur de coupe

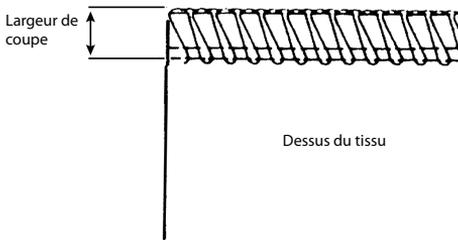
La largeur de coupe appropriée varie d'un tissu à l'autre. Vérifiez les coutures respectives et réglez la largeur de coupe comme suit :

- ▶ Tournez le bouton de réglage de la largeur de coupe (17) sur le réglage souhaité.



Sélecteur de largeur de coupe

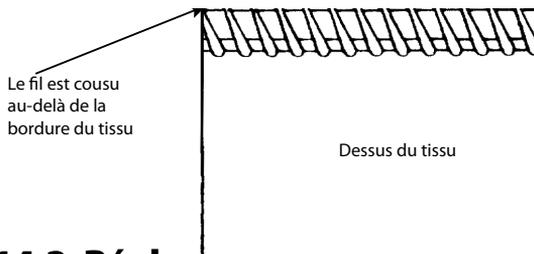
## 14.1. La largeur de coupe correcte



## 14.2. Réglage d'une largeur de coupe inférieure

Sélectionnez une largeur de coupe inférieure si les bordures du tissu froncent pendant la couture :

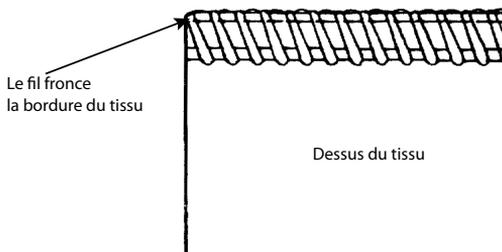
- Tournez le bouton de réglage de la largeur de coupe dans le sens des aiguilles d'une montre.



## 14.3. Réglage d'une largeur de coupe supérieure

Sélectionnez une largeur de coupe supérieure si le fil est cousu au-delà du bord du tissu :

- Tournez le bouton de réglage de la largeur de coupe dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



## 15. Remplacement des aiguilles



Cette surjeteuse est équipée d'aiguilles de type 130/705H (pour machines à coudre domestiques).

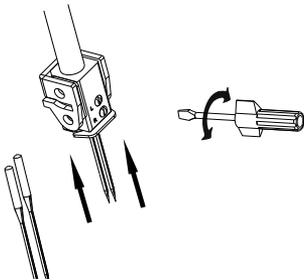


### REMARQUE !

#### Risque de dommage !

Des aiguilles déformées ou émoussées peuvent endommager la surjeteuse et le tissu cousu.

- ▶ Éteignez la surjeteuse.
- ▶ Remplacez l'aiguille défectueuse.
- ▶ Tournez le volant manuel (9) vers vous jusqu'à ce que les aiguilles (24) se trouvent à leur position la plus haute.
- ▶ Desserrez les vis de blocage des aiguilles à l'aide du petit tournevis fourni contenu dans le compartiment à accessoires et retirez les aiguilles : vis supérieure pour l'aiguille gauche et vis inférieure pour l'aiguille droite.
- ▶ Insérez les nouvelles aiguilles dans le porte-aiguilles, avec le côté plat à l'arrière. Veillez à ce que les aiguilles soient enfoncées au maximum.
- ▶ Resserrez solidement les vis de blocage des aiguilles.



Si les aiguilles ont été correctement insérées, l'aiguille gauche est un peu plus haute que l'aiguille droite. Dans le cas contraire, des points seront occasionnellement sautés pendant la couture.

## 16. Remplacement des couteaux

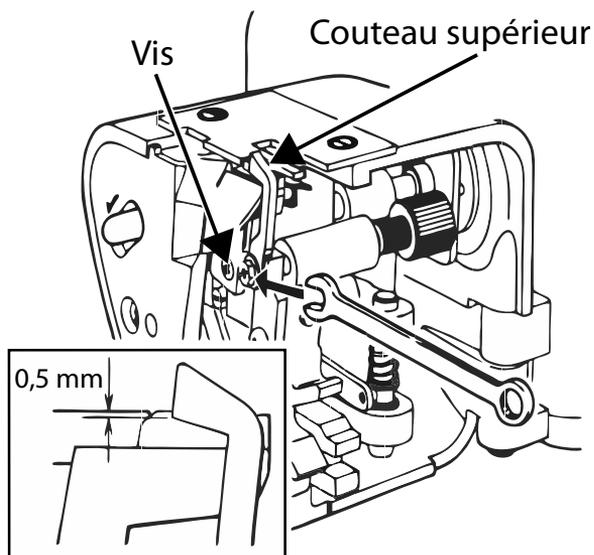
Avant de remplacer les couteaux, éteignez la surjeteuse et débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

Le couteau inférieur se compose d'un matériau spécial et n'a pas besoin d'être remplacé.

Pour remplacer le couteau supérieur s'il est émoussé :

1. Tournez le volant manuel (9) vers vous jusqu'à ce que le couteau supérieur (32) se trouve à sa position la plus basse.
2. Ouvrez le capot avant (12) et le bras libre (18).
3. Appuyez maintenant le mécanisme à fond vers le bas au niveau du couteau supérieur afin d'atteindre une position fixe pour déterminer l'écart.
4. À l'aide de la clé de serrage contenue dans le compartiment à accessoires, desserrez la vis sur le support de couteaux (30) et retirez le couteau supérieur.
5. Insérez un nouveau couteau supérieur et serrez légèrement la vis du support.

6. Orientez maintenant le couteau supérieur de telle manière que son tranchant dépasse du cache du tranchant du couteau inférieur de 0,5 à 1,0 mm (voir illustration). Avant le contrôle des dimensions, fermez le bras libre et rouvrez-le pour lire la valeur correcte.
7. Resserrez ensuite la vis du support de couteau supérieur à fond et refermez le bras libre et le capot avant .



## 16.1. Déverrouillage du couteau supérieur

Si vous voulez coudre sans couper simultanément les bordures, vous pouvez déverrouiller le couteau supérieur.

### REMARQUE !

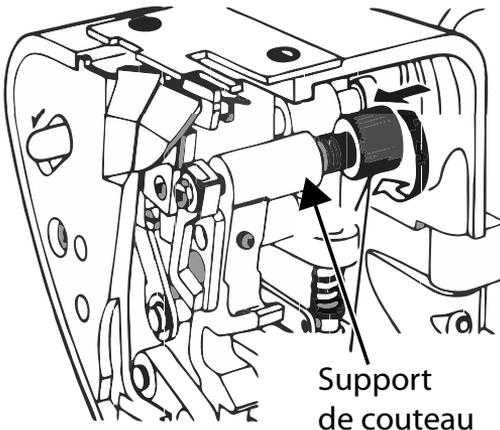
#### Risque de dommage !

Un bord de tissu trop grand peut endommager le boucleur supérieur et l'aiguille.



► Assurez-vous que le bord du tissu n'est pas plus large que la largeur de couture réglée.

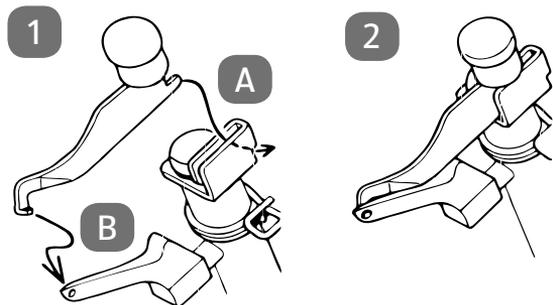
1. Éteignez la surjeteuse et débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
2. Ouvrez le capot avant (12) et le bras libre (18).
3. Tenez bien le bras libre d'une main et tournez le bouton rotatif du support de couteaux (30) vers la gauche.
4. Tournez ensuite le support de couteaux vers l'avant jusqu'à ce que le couteau ait pivoté de 180° (voir illustration).



## 17. Utilisation de la surjeteuse comme machine à coudre à deux fils

Vous pouvez aussi vous servir de cette surjeteuse comme simple machine à coudre à deux fils, utilisez alors le convertisseur deux fils fourni et uniquement l'aiguille gauche.

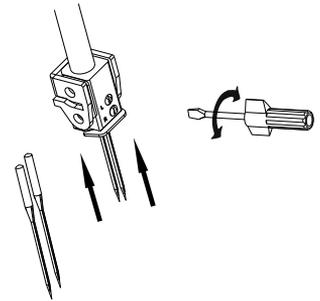
1. Éteignez la surjeteuse et débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
2. Ouvrez le capot avant (12) et le bras libre (18).
3. Enlevez l'aiguille droite et les fils pour cette aiguille ainsi que le boucleur supérieur (voir aussi «15. Remplacement des aiguilles» en page 32).
4. Prenez le convertisseur deux fils dans le compartiment à accessoires (28) derrière le capot avant.
5. Insérez le convertisseur deux fils dans le boucleur supérieur (26) (voir illustration 1).
6. Introduisez pour cela l'ergot à l'extrémité arrière du convertisseur dans la fente du boucleur supérieur (voir illustration point A).
7. Introduisez ensuite l'ergot à l'extrémité avant du convertisseur dans l'œillet du boucleur supérieur (voir illustration point B).
8. Le convertisseur doit maintenant reposer directement sur le boucleur supérieur (voir illustration 2).



## 18. Créer une chaînette d'arrêt à maille serrée ou large avec trois fils

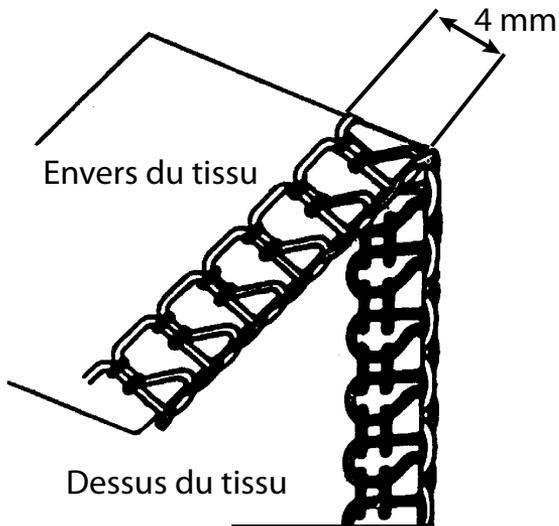
Lors de la création d'une chaînette, cette surjeteuse peut passer de quatre à trois fils.

- ▶ Retirez soit l'aiguille droite soit la gauche et le fil correspondant (voir aussi «15. Remplacement des aiguilles» en page 32).



La surjeteuse est maintenant prête pour créer une chaînette à trois fils.

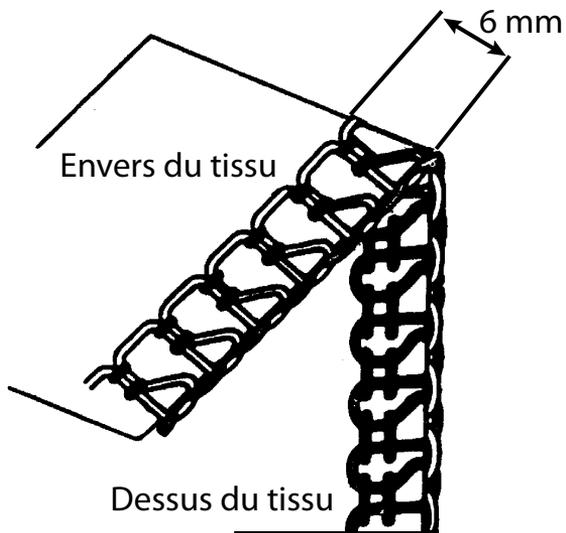
Si vous utilisez uniquement l'aiguille droite, la largeur de point est de 4 mm.



## Créer une chaînette d'arrêt à maille serrée ou large avec trois fils

---

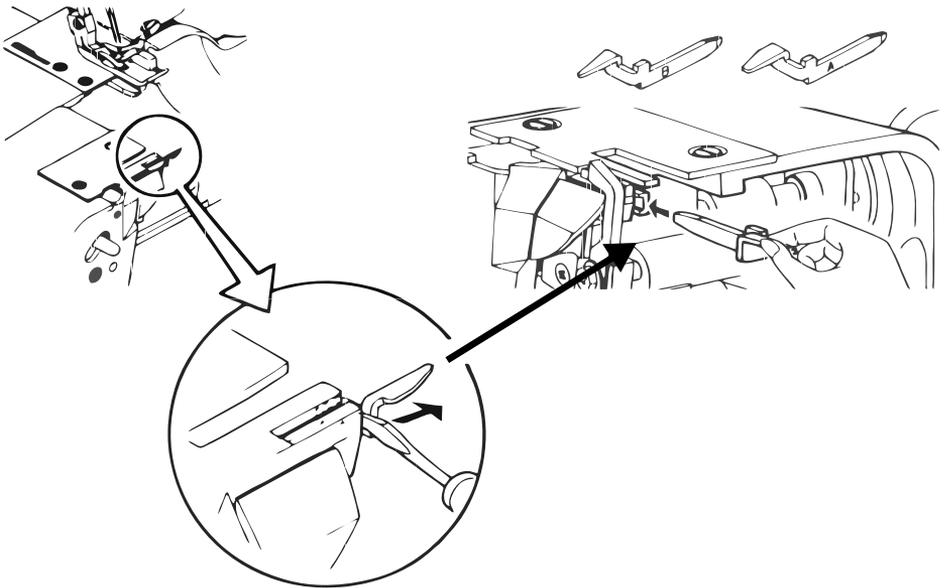
Si vous utilisez uniquement l'aiguille gauche, la largeur de point est de 6 mm.



## 18.1. Doigt mailleur pour ourlet roulotté

Lors de la couture de tissus fins avec trois fils, des boucles peuvent se former sur les coutures. Remplacez dans ce cas le doigt mailleur pour ourlet roulotté.

- ▶ Éteignez la surjeteuse et débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- ▶ Ouvrez le capot avant (12) et le bras libre (18).
- ▶ Desserrez le doigt mailleur pour ourlet roulotté A à l'aide du tournevis fourni et enlevez-le.
- ▶ Prenez le deuxième doigt mailleur pour ourlet roulotté B dans le compartiment à accessoires derrière le capot avant.
- ▶ Insérez le doigt mailleur pour ourlet roulotté jusqu'à la butée.



## 19. Ourlets à jours, bordures fines ou bordures en picot

Les ourlets à jours, bordures fines ou bordures en picot permettent d'obtenir une couture propre avec les tissus fins tels que crêpe de chine, crêpe Georgette ou soie.

En raison de la finesse de ces ourlets, ces coutures ne conviennent pas pour des tissus denses ou épais.

Procédez comme suit pour régler la surjeteuse :

- ▶ Levez le pied-de-biche (23).
- ▶ Ouvrez le capot avant (12) et le bras libre (18).
- ▶ Enlevez le doigt mailleur pour ourlet roulotté (voir «18.1. Doigt mailleur pour ourlet roulotté» en page 39).
- ▶ Enlevez l'aiguille gauche et le fil correspondant.
- ▶ Réglez la surjeteuse comme indiqué dans le tableau.



Si nécessaire, réglez la longueur de point et la largeur de coupe.

Bordure	Tension du fil	Longueur de point	Largeur de coupe
Ourlet à jours	Aiguille : 4 Boucleur supérieur : 4 Boucleur inférieur : 4	R	4 - 6
Bordure fine	Aiguille : 4 Boucleur supérieur : 4 Boucleur inférieur : 0	2 - 2,5	4
Bordure en picot	Aiguille : 4 Boucleur supérieur : 4 Boucleur inférieur : 4	P	4 - 6

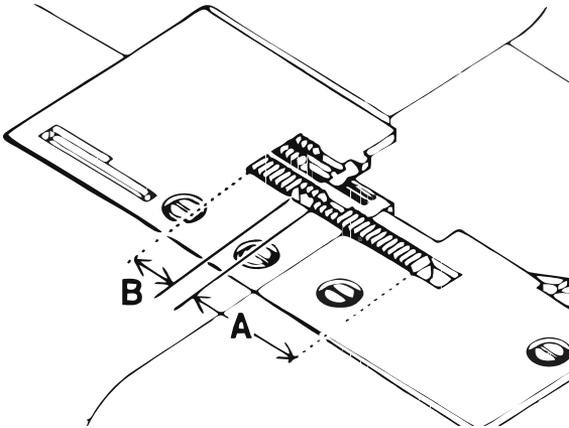
## 20. Transport différentiel

Le transport différentiel permet d'éviter les coutures ondulées sur les tissus tricotés ainsi que le glissement des couches de tissu. Les coutures dans les tissus légers ne font par ailleurs pas de plis.

### 20.1. Mode de fonctionnement

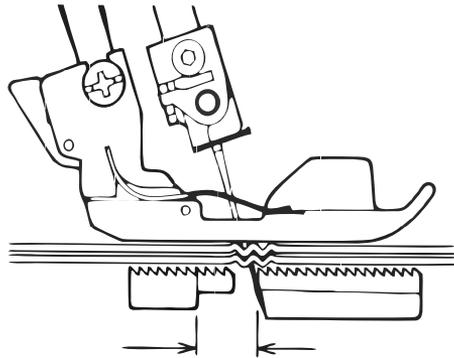
La surjeteuse dispose de deux jeux de crémaillères d'avancée, un à l'avant (A) et un à l'arrière (B). Ces deux jeux se déplacent indépendamment l'un de l'autre. Grâce au transport différentiel, les deux jeux de crémaillères peuvent se déplacer à des vitesses différentes.

Plage de réglage pour le transport différentiel : 0,7 (transport négatif) à 2,0 (transport positif).



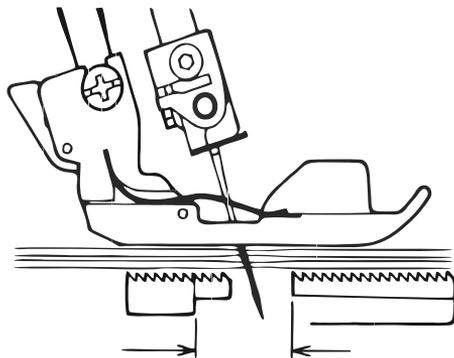
## 20.2. Transport différentiel positif

Avec le transport différentiel positif, le transporteur avant (A) exécute un mouvement de transport plus grand que le transporteur arrière (B). On obtient ainsi un « entassement » du tissu sous le pied-de-biche, ce qui a pour effet d'éviter toute ondulation du tissu.



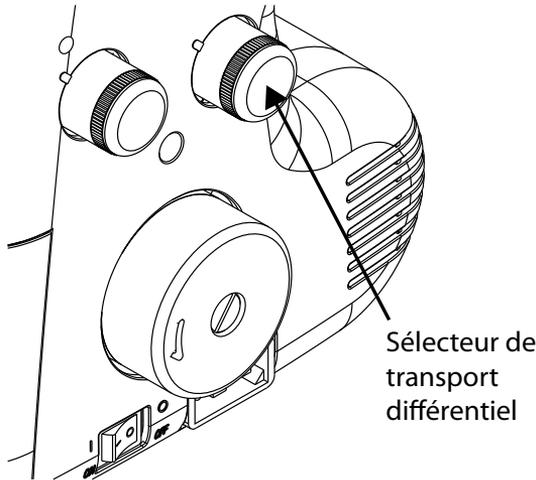
## 20.3. Transport différentiel négatif

Avec le transport différentiel négatif, le transporteur avant (A) exécute un mouvement de transport plus petit que le transporteur arrière (B). Le tissu est alors tendu sous le pied-de-biche, ce qui empêche un froncement indésirable du tissu.



## 20.4. Réglage du transport différentiel

Le transport différentiel se règle en tournant le sélecteur de transport différentiel (8). Le transport différentiel peut également être réglé pendant la couture.



Sélectionnez un réglage en vous aidant du tableau suivant :

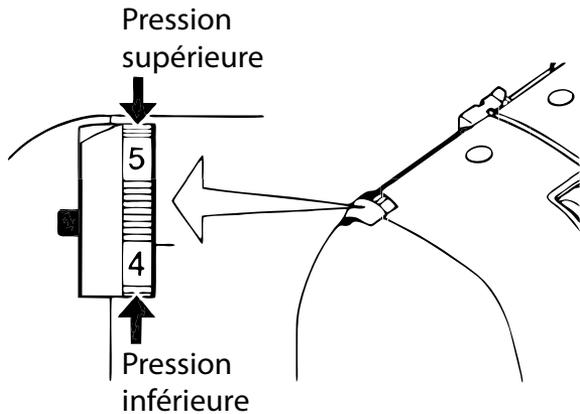
Utilisation	Type de transport	Réglage
Ourlets non ondulés, fronces souhaitées	Transport différentiel positif	1 - 2
Pas de transport différentiel	Transport neutre	1
Ourlets sans fronces	Transport différentiel négatif	0,7 - 1

## 21. Réglage de la pression du pied-de-biche

La pression du pied-de-biche est réglée correctement départ usine pour tous les travaux de couture courants et ne doit pas être ajustée.

Si cela s'avère malgré tout nécessaire, vous pouvez régler la pression du pied-de-biche à l'aide du sélecteur prévu à cet effet au dos du capot avant.

- ▶ Tournez alors ce sélecteur (23) sur un nombre supérieur pour augmenter la pression, ou sur un nombre inférieur pour la réduire.



## 22. Coudre avec un fil de renforcement

Les coutures avec fil de renforcement sont utilisées pour consolider les coutures aux épaules et bras ou latérales lors de l'assemblage de tissus en tricot.

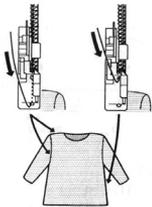
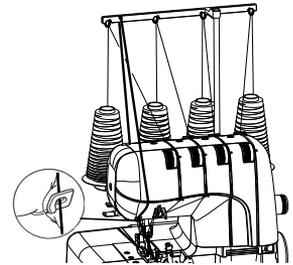
Il est aussi très décoratif d'utiliser du fil à tricoter de couleur contrastante pour donner une note originale au vêtement cousu.

Cette surjeteuse est équipée d'un pied-de-biche avec lequel le cordonnet ou le fil de renforcement peut être guidé à gauche ou à droite du point de sécurité.

Procédez comme suit :

1. Placez le « cordonnet de remplissage », par ex. fil à crocheter, fil guipé, laine, fil à tricoter ou gargon fronceur, derrière les broches à bobine (6).
2. Introduisez le fil dans l'œillet de l'antenne télescopique avec guide-fils (5).
3. Tirez le fil de renforcement à travers les guide-fils (21) puis à travers le guide-fil de l'aiguille gauche.
4. Faites passer le fil de renforcement à travers l'ouverture avant ou arrière du pied-de-biche (25) (suivant la couture choisie) et placez-le à l'arrière sous le pied-de-biche.
5. Insérez le tissu comme habituellement. Cousez lentement et vérifiez si le fil de renforcement est correctement guidé. Puis augmentez la vitesse de couture.
6. Pour assembler des épaules ou coudre des manches, guidez le fil de renforcement à travers l'ouverture avant.  
Assurez-vous alors qu'il est bien fixé entre le fil d'aiguille droit et gauche lorsqu'il passe dans l'ouverture avant.
7. Pour fermer des coutures latérales, introduisez le fil de renforcement à travers l'ouverture arrière en vous assurant qu'il est positionné à droite du fil d'aiguille.

Pour obtenir des effets décoratifs, utilisez du fil de couleur contrastante, que vous enfilez soit dans l'ouverture avant soit dans l'ouverture arrière.



## 23. Dépannage

Veuillez consulter le tableau suivant avant d'appeler le SAV.

Problème	Cause	Solution	Page
Cassures d'aiguilles	Les aiguilles sont déformées, émoussées ou endommagées à la pointe.	Insérez de nouvelles aiguilles.	32
	Les aiguilles ne sont pas correctement insérées.	Insérez les aiguilles correctement dans le support.	32
	Vous avez tiré trop fortement sur le tissu.	Guidez le tissu des deux mains avec précaution.	
Le fil casse.	Le fil n'est pas correctement enfilé.	Enfilez correctement le fil.	17
	Le fil est trop tendu.	Rectifiez la tension du fil.	25
	Les aiguilles ne sont pas correctement insérées.	Insérez les aiguilles correctement dans le support.	32
Des points sont sautés.	Les aiguilles sont déformées, émoussées ou endommagées à la pointe.	Insérez de nouvelles aiguilles.	32
	Les aiguilles ne sont pas correctement insérées.	Insérez les aiguilles correctement dans le support.	32
Des points sont sautés.	Le fil n'est pas correctement enfilé.	Enfilez à nouveau le fil.	17
	Les mauvaises aiguilles ont été insérées.	Utilisez les aiguilles appropriées (type 130/705H).	32
Les points sont irréguliers.	La tension du fil n'est pas correcte.	Rectifiez la tension du fil.	25
	Le fil est bloqué.	Vérifiez le cheminement des différents fils.	17

Problème	Cause	Solution	Page
Les coutures font des plis.	Le fil est trop tendu.	Rectifiez la tension du fil.	25
	Le fil n'est pas correctement enfilé.	Enfilez correctement le fil.	17
	Le fil est bloqué.	Vérifiez le cheminement des différents fils.	17
	Vous n'avez pas réglé le transport différentiel.	Mettez le transport différentiel sur 0,7.	43
Le tissu n'est pas coupé proprement.	Le couteau supérieur est émoussé ou mal inséré.	Remplacez le couteau ou insérez-le correctement.	33
Les bordures du tissu froncent.	Trop de tissu sur un point.	Modifiez la largeur de coupe.	30
L'éclairage ne fonctionne pas.	LED défectueuse	Contactez notre SAV.	

## 24. Stockage

Stockez la surjeteuse dans un endroit sec afin de préserver les pièces métalliques de la rouille.

Utilisez toujours la housse de protection fournie afin d'empêcher la poussière de pénétrer dans la surjeteuse.

## 25. Nettoyage et lubrification

Pour garantir le bon fonctionnement de votre surjeteuse, vous devez nettoyer de temps en temps la mécanique à l'aide de la brosse anti-peluches contenue dans le compartiment à accessoires et lubrifier les points correspondants.

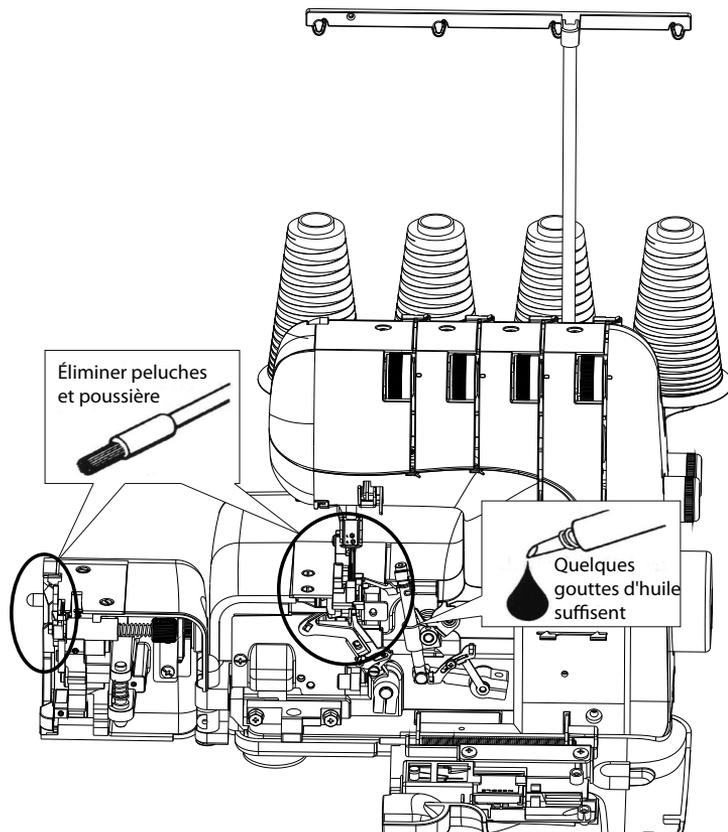


Pour la lubrification de la surjeteuse, utilisez uniquement de l'huile de haute qualité spéciale machines à coudre, disponible en magasin spécialisé.

Pour nettoyer le boîtier extérieur, utilisez uniquement un chiffon doux et sec. N'employez ni solvants ni détergents chimiques qui pourraient endommager la surface et/ou les inscriptions figurant sur la surjeteuse.

Ses composants principaux étant fabriqués dans un matériau spécial, cette surjeteuse ne nécessite que très peu d'huile.

1. Débranchez la surjeteuse du réseau électrique avant de l'ouvrir.
2. Ouvrez le capot avant (12) et le bras libre (18). Éliminez la poussière et les peluches accumulées à l'aide de la brosse anti-peluches fournie.
3. Déposez quelques gouttes d'huile aux endroits marqués.  
Utilisez uniquement de l'huile de haute qualité spéciale machines à coudre.
4. Refermez le bras libre et le capot avant .
5. Effectuez ensuite une couture d'essai pour vérifier que la surjeteuse fonctionne correctement. L'excédent d'huile est directement éliminé, sans endommager votre tissu à coudre.



## 26. Recyclage

### EMBALLAGE

Votre surjeteuse se trouve dans un emballage afin d'éviter tout dommage lié au transport. Les emballages sont des matières premières et peuvent être recyclés ou réintégrés dans le circuit des matières premières.



### APPAREIL

La mise au rebut des appareils usagés avec les déchets ménagers est interdite.

Conformément à la directive 2012/19/UE, l'appareil doit être éliminé de manière réglementaire une fois arrivé en fin de cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil seront recyclés, respectant ainsi l'environnement.

Déposez l'appareil usagé auprès d'un point de collecte de déchets électriques et électroniques ou auprès d'un centre de tri.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à l'entreprise d'élimination des déchets locale ou à la municipalité.



## 27. Caractéristiques techniques

Tension :	AC 220 - 240 V ~ 50 Hz
Consommation :	Consommation totale : 100 W Moteur : 90 W Lampe : 1 W (LED)
Pédale :	Type : HK72C Tension nominale : 220-240 V ~ 50 Hz Classe de protection II 
Nombre de fils :	4 ou 3
Nombre d'aiguilles :	2 ou 1
Vitesse de couture :	Jusqu'à 1 300 tr/min
Largeur de point :	7 mm avec 4 fils 7 mm ou 4 mm avec 3 fils
Longueur de point :	1,0 - 5 mm
Hauteur du pied-de-biche :	5 mm
Aiguille :	130/705H n° 75 - 90
Dimensions :	Env. 320 mm x 310 mm x 280 mm (lxHxP)
Poids :	Env. 8,4 kg

## 28. Informations relatives au SAV

Si votre appareil ne fonctionne pas de la manière dont vous le souhaitez, veuillez d'abord vous adresser à notre SAV. Vous disposez des moyens suivants pour entrer en contact avec nous :

- Au sein de notre Service Community, vous pouvez discuter avec d'autres utilisateurs ainsi qu'avec nos collaborateurs pour partager vos expériences et vos connaissances.  
Vous pouvez accéder à notre Service Community ici :  
<http://community.medion.com>.
- Vous pouvez également utiliser notre formulaire de contact disponible ici :  
[www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Notre équipe du SAV se tient également à votre disposition via notre assistance téléphonique ou par courrier.

Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 02 43 16 60 30
Adresse du SAV	
<b>MEDION France</b> <b>75 Rue de la Foucaudière</b> <b>72100 LE MANS</b> <b>France</b>	



Le présent mode d'emploi et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail du SAV  
[www.medion.com/fr/service/accueil/](http://www.medion.com/fr/service/accueil/).

Vous pourrez également y trouver des pilotes et d'autres logiciels pour différents appareils.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger le mode d'emploi sur un appareil mobile via le portail de service.

## 29. Mentions légales

Copyright © 2018

Date : 16. juillet 2018

Tous droits réservés.

Le présent mode d'emploi est protégé par les droits d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

L'entreprise suivante possède les droits d'auteur :

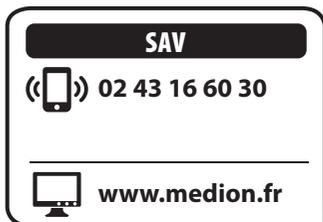
**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Allemagne**

Veillez noter que l'adresse ci-dessus n'est pas celle du service des retours. Contactez toujours notre SAV d'abord.



© Copyright

Toute réimpression ou duplication (même partielle) requiert l'autorisation de :

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Allemagne

AA 01/19 B

Ce document, y compris l'ensemble de ses parties, est protégé par la législation sur le droit d'auteur.

Toute utilisation ne respectant pas les dispositions de la législation sur le droit d'auteur est illicite et passible de poursuites.

Ceci vaut en particulier pour les duplications, traductions, reproductions sur microfilm, le transfert et le traitement dans des systèmes électroniques.

MEDION France

75 Rue de la Foucaudière

72100 LE MANS

FRANCE

